

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今
度十溫高最
度四溫低最

農曆己巳年
二月十八
馬經刊在第七版

忌
出開
財倉
田安
安獄



周末副刊「史丹利公園」刊在第十一版

大漢地產刊於第十七版

雲警有意採取行動 遏止使用槍械暴力

市長贊同 擬促聯邦及省府立例取締
(溫哥華訊)溫哥華警察局長歐文斯昨日表示，溫哥華警察有意採取行動，以遏止在雲地(溫哥華市中心)使用槍械暴力。市長贊同此舉，並擬促聯邦及省府立例取締。

歐文斯表示，雲地是溫哥華市中心最繁忙的商業區，也是暴力犯罪的高發區。他指出，在雲地使用槍械暴力，不僅威脅市民的安全，也損害了雲地的聲譽。他呼籲聯邦及省府政府採取立法行動，嚴厲打擊在雲地使用槍械暴力的行為。

歐文斯表示，雲地警察將加強巡邏，並與聯邦及省府警察合作，共同打擊暴力犯罪。他強調，雲地警察將採取一切必要措施，以確保市民的安全。

新聞簡報

狎辱兒童男子被控
(溫哥華訊)一名二十三歲男子，因在溫哥華市中心狎辱一名十歲兒童，被警方控以性侵犯罪名。

皮條客死警署疑兇
(溫哥華訊)一名皮條客在溫哥華市中心的一家旅館內被殺害，警方正在調查此案。

汽車輾斃高齡老婦
(溫哥華訊)一名八十三歲高齡老婦，於昨日在溫哥華市中心被一輛汽車輾斃。

傷人致死改控謀殺
(溫哥華訊)一名男子因傷人致死，被警方改控以謀殺罪名。

統計局發表報告顯示
加拿大已成年人士
愈半有學位或文憑

雲運輸委員會通過
減低非住宅物業稅
將於月內由省督簽署生效

指雲地地產商欠賭債
拉斯維加斯賭場
循法律途徑追討

二月十八
農曆己巳年
馬經刊在第七版



指雲地地產商欠賭債
拉斯維加斯賭場
循法律途徑追討
(溫哥華訊)拉斯維加斯一家酒
店賭場，指雲地地產商一名姓劉(譯
音)的華人，欠下五十萬元賭債，因
而不肯支付此項賭債。該賭場已於四
月四日開庭，指劉氏欠下賭債。劉氏
則辯稱，他並未欠下賭債，並要求賭
場提供證據。劉氏表示，他與賭場之
間並無任何賭債關係。

統計局發表報告顯示
加拿大已成年人士
愈半有學位或文憑
(渥太華訊)統計局昨日發表
報告，指出加拿大已成年人士中，有
超過半數的人擁有學位或文憑。報告
指出，加拿大已成年人士中，有
百分之五十四的人擁有學位或文憑，
這比一九八一年的一百零二萬八千
人，增加至一百九十二萬八千人。

雲運輸委員會通過
減低非住宅物業稅
將於月內由省督簽署生效
(本報訊)溫哥華運輸委員會，昨
日通過一項決議，決定減低非住宅
物業稅。該項決議將於下月由省督
簽署生效。該項決議指出，非住宅
物業稅將由目前的百分之零點二五，
減低至百分之零點二。

傷人致死改控謀殺
(溫哥華訊)一名男子因傷人致死，
被警方改控以謀殺罪名。該名男子
於昨日在溫哥華市中心的一家旅館
內，將一名女子殺害。警方在接到報
警後，立即展開調查，並在該名男子
的住所內，發現了受害者的血跡。該
名男子目前已被警方逮捕，並被控以
謀殺罪名。

汽車輾斃高齡老婦
(溫哥華訊)一名八十三歲高齡老婦，
於昨日在溫哥華市中心被一輛汽車
輾斃。該名老婦是在過馬路時，被一
輛行駛中的汽車輾斃。警方在接到報
警後，立即展開調查，並在該名老婦
的遺體旁，發現了受害者的血跡。該
名老婦的家人表示，他們對這起慘劇
感到非常悲痛。

皮條客死警署疑兇
(溫哥華訊)一名皮條客在溫哥華中
心的一家旅館內被殺害，警方正在調
查此案。該名皮條客是在昨晚十一
時左右，在該家旅館內被殺害的。警
方在接到報警後，立即展開調查，並
在該名皮條客的遺體旁，發現了受害
者的血跡。警方目前正在尋找兇手，並
呼籲市民提供線索。

春季
反醉酒駕車運動
四月十三日至五月四日
ROADCHECKS - APRIL 13TH - MAY 4TH

華聲錄影電器傢俬公司

復活節 TRUCKLOAD SALE 一律半價 (三月廿五、廿六兩天) 大減價

SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 2	UNIT 3
coil mattress, multi-quilted, golden silal insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring.	coil mattress, multi-quilted, golden silal insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring.
3/3 原價 \$256.50 現售 \$128.25	3/3 原價 \$702.00 現售 \$351.00
4/6 原價 \$364.50 現售 \$182.25	4/6 原價 \$756.00 現售 \$378.00
5/0 原價 \$432.00 現售 \$216.00	5/0 原價 \$810.00 現售 \$405.00

 87 STUDENT DESK (940x600x1770)mm PRICE: \$352.00 SALE: 176.00	 KK 09 STORAGE CABINET (610x356x914)mm PRICE: \$89.00 SALE: 44.50	 KK 19 STORAGE CABINET (457x406x1803)mm PRICE: \$115.00 SALE: 57.50	 94 STUDENT DESK (790x450x1320)mm PRICE: \$179.00 SALE: 89.50
 KK 22 STORAGE CABINET (610x559x1829)mm PRICE: \$180.00 SALE: 90.00	 KK 23 STORAGE CABINET (610x406x914)mm PRICE: \$99.00 SALE: 49.50	 KK 24 STORAGE CABINET (457x559x1829)mm PRICE: \$164.00 SALE: 82.00	 KK 25 STORAGE CABINET (610x508x1219)mm PRICE: \$126.00 SALE: 63.00

DC VIDEO FURN. & APPL. A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品 不能盡錄
喜士定東街648號 電話: 251-1020
另有特價貨品
• 燈枱 \$9.99 • 四層櫃 \$59.99
• 書枱 \$49.99 • 五層櫃 \$69.90

……「放開」式正局當待只在現，

.....「放開」式正局當特只在現在

台灣說要開
放影人到大陸
拍外景，台灣
電影人張鵬翼
透露，台灣影
圈對這個消息
十分興奮，已
有多部電影注
密鑼緊敲籌備
中，張鵬翼有
計劃稍後入大
陸救場拍《敦
煌十八騎》，
其弟張鵬程亦
打算北上上海拍
《張四喜生傳》。

張鵬翼坦言，
對於是次開放
拍片，台灣電影
已有類似傳聞
，一向反應敏捷
，台灣電影人
，尚待正式通過
，難免有阻礙，此
表示樂觀，他相
信台灣開放後，大
陸方面亦會有相應措

施。

《傲氣雄鷹》再送
檢，剪去四十多尺後
列為二級片上映。

據該片的監製向華
強表示，日前電檢處
主動改電他們，將《
傲》片再次送檢，並
優先重檢，令他們可
以趕及復活節檔期。

拍片的根據。

向華強謂自己覺得
剪去的幾千尺片，亦
沒有被剪的必要，亦
只好照做。

據他所知，導演會
今日會到電檢處查詢
被剪去的鏡頭問題在
哪裏，希望對方作出
解釋，然後用作日後
拍片的根據。

重檢剪掉四十多呎
《傲氣雄鷹》變二級

脫認否，責可最友朋生人到感嘉麥
。戶門立自城藝新華



續舞人自《鐵線舞》後休息了一段時期，昨日開拍新片《伴我狂奔》。她笑言自己生性懶，喜歡休息，所以一定是完了一部戲便休息一段時期。

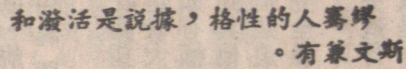
今次參加《伴》片的演出是南無與她接觸，將故故事人物內容告訴她，她對角色十分喜愛，所以便一口答應。

繆騫人說，她丈夫王青的新片《一碗茶》已完成，準備參加康城影展，之後亦打算拍。

風水之城做剪片工作。記者問她有沒有準備在外國拍西片進軍荷李活？繆騫人表示，一直以來外國人都以怪異的眼光看中國人，往往在戲中中國人的角色個性被局限，她沒有興趣拍，直至將來亦不打算拍。

空拍影片《美國上睇，王穎下星期又會來港替《

紀剛攝影



大陸拍外景
徐小明
經驗談

徐小明提醒其他導演在內地拍戲最重要是做足籌備工作，內地拍戲食宿方面遇到的問題與在東南亞各地的問題相差沒有多大，有這方面經驗的就不必担心。而僱用內地工作人員幫忙，價錢是固定的，預算較易，不會出現「搶貴」

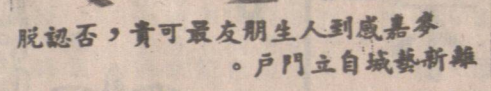
持支受戲拍國外
已不慕美祿德林

由於偷拍器毀壞三、四台，
的新片《我找狂妻》已開
拍。他說，完成這部片才
替嘉不籌拍一部激情喜劇。

早前他在加拿大拍攝《
我未成年》外景，林德祿
謂自己未試過在零下二十
度的環境拍片，手脚都凍
僵，幾乎不叫同僚「凍粒」！
今次加國拍戲，覺得那
邊的政府對他們的非常友善
，了解他們的劇情後，
警員的敬重亦樂於借出
，與在本港拍景景有天

重檢剪掉四十多呎

10



夢嘉感人到生朋友最可貴，
離新藝城自立門戶。

就他，人男位一有後背的功成龍成。
。了強自陳的旁身是

《七小福》參加東京影節
角逐一百五十萬美元

嘉禾以《七小福》一片，報名參加今年九月之東京電影節，角逐「青年導演大獎」，如得首名會獲得一百五十萬美元之製作獎金。能否成功有待九月揭曉。

極大刺激，他相信煙
過去曾有影片人
開放後，台灣影市起
隨取景，認為十分

他覺得港電局從去年在電影輸出方面收取不少娛樂稅收，但從來不見有什麼措施，是對電影製作方面提供支持或方便，在街外拍戲猶如做賊一般。

他又透露在外國拍戲，請一個大臨記，臨記公司竟安排十三個人到酒店試演給他挑選，那些臨時演員非常有職業道德，價錢亦不高，比在港請人還要便宜，令他

[illegible]

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：

英語教授

資深英語教師 U B
C 畢業每小時十五
元兩學生每小時二
十元早七至十時英
語 8744499

會計

無痛痔瘻之星

河北痔瘻專校學會
副會長陳大夫主理
(加拿大第一家)

疥	有性	內痔、外痔、混合痔、脫肛、風下血等	外痔、外痔、外痔、肛瘻、肛周膿腫、痔核、神	靜脈曲張、雞冠痔、頭炎、濕、腸炎、閉鎖、效			
混合痔	肛	實	炎	乳	頭	炎	肛
脫肛	肛	周	膿	腫	痔	核	痔
風下血等	多	種	茲	介	紹	有	關
激光、	滋	補	神	登	在	臨	床
報	道	，	如	表	：		
病	類	有	效	病	類	有	效
肛	痔	92%	肛	門	傳	病	99%
麻	木	94%	官	能	失	眠	96%
婦	女	91%	初	中	期	近	80%
各	型	92%	性	功	能	萎	96%

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

加幣
788.00

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604)875-6377

精選墨西哥六天豪華遊

MEXICO
THE MEXICAN CAPITAL

寰宇風情在博益

博益假期請您臥遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，請於四月份逢星期三晚上七時收看國泰電視！

HOTEL NIKKO MEXICO

參觀宏偉富麗歷史價值之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院，人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽

博益假期請您臥遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，請於四月份逢星期三晚上七時收看國泰電視！

率先推出 專家即是專家	中國精選回港團	
11天 \$2,380 熱門城市·精華行程 北京·西安·桂林 廣州·香港 食住一流·超值享受	長江三峽 皇牌專線 豪華郵輪·遨遊長江 要有信心·請握開心 五天郵輪生活·暢遊重慶、武漢、大小三峽石壩、沙市荊州古城、葛州壩等風景點。	15天 \$2,599 華東黃金線路 北京·南京·蘇州·杭州 上海·桂林·廣州·香港
19天 \$2,999 中國星馬泰 (雙料合併) 行程特別設計·省時省錢 北京·西安·桂林·廣州· 星加坡·馬六甲·曼谷· 芭堤雅·香港。	12天 三峽精華遊 \$2,288 武漢·成都·重慶 17天 三峽並晉遊 \$2,738 武漢·重慶·昆明 石林·廣州。 20天 三峽古都遊 \$3,188 北京·承德·鄭州· 洛陽·西安·武漢· 重慶·成都·廣州。	●專人領隊，獨立成團 歡迎各公司商號 社團獨立成團 查詢中國任何線路 報價快捷價錢相宜 * 買單國內提貨 * 省時方便快捷
★ 每月有團出發·可自由停留香港(一年有效) 免費代辦護照簽證·代訂各地酒店租車。 特廉亞洲、國內機票，郵輪旅遊美加暢遊。		

 **開心旅遊** 溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
Happy Times Travel Ltd. 電話: (604) 685-9366

 **環球旅行社**
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街 258 號電話: (604) 684-2341
中國旅遊團 / 華人領隊 / 包機包土運

譚公廟
▲城多榮埠唐人街頂樓。
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。



中國遊

…不到長城非好漢…

19天 \$3450

北京·天津·廊坊·杭州·上海·杭州·南京·蘇州·無錫·揚州·重慶·成都·昆明·貴陽·西安·蘭州·西寧·拉薩·成都·昆明·貴陽·西安·蘭州·西寧·拉薩

回港中國遊13天\$2850
北京④西安②上海①杭州①桂林②廣州①香港
日期：4月10日、5月15日、7月3日、7月31日。

回港 三峽遊 15天 \$2888
上海①西安②成都②大足①重慶②三峽②武漢①廣州①香港
日期：5月15日，7月3日，9月18日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港韓台遊 9 天 \$1448	(每月有團出發)
回港日台遊 10 天 \$1748	(每月有團出發)
回港韓泰遊 9 天 \$1488	(每月有團出發)
回港星馬泰遊 12 天 \$1918	(每月有團出發)

美加兩地旅遊團(華人領隊)

航空團

美加大東岸連11天\$888起(五月起逢星期五晚上出發)
加拿大東岸6天\$688起(五月起逢星期五晚上出發)
美國東岸連6天\$688起(五月起逢星期五晚上出發)
班克愛民頓5天\$498起(六月起逢星期一早上出發)
迪士尼樂園三佛市7天\$528起(六月起逢星期一出發)
迪士尼樂園三佛市8天\$528起(六月起逢星期一出發)

巴士團

迪士尼樂園三佛市10天\$529起(六月起逢星期日出發)
美國西部黃石公園10天\$599起(六月起逢月有團出發)
班克愛民頓6天\$379起(六月起逢星期一出發)
美國西北岸3天\$179起(六月起逢星期二六出發)
B.C.內陸3天\$179起(六月起逢月有團出發)
溫哥華+西雅 城多日\$63(西假期\$41)(每日有團出發)

代理各大航空公司內外廉價機票

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

★回港特價機票★ * 三月份 \$799.00 機票兩晚酒店 \$838 (雙人房) * 四、五月份 \$878.00 機票兩晚酒店 \$948 (雙人房) 89年夏季回港機票請預早定! 歡迎致電查詢	中國遊 * 廣州、桂林 5天特價團 \$390 出發日期: 逢星期二、五、日 * 廣州、北京、西安 9天 \$1105 出發日期: 逢星期四 * 廣州、上海、杭州、北京、桂林 12天 \$1470 出發日期: 逢星期一、四、五 * 長江三峽精選遊 21天 \$2,330 廣州、桂林、昆明、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、北京、杭州、上海 (以上行程, 回港機票另計)	特別介紹 * 溫哥華、香港來回 \$878 (可停羅省、東京或台灣) 台灣來回 (加兩晚酒店) \$968 雙人房 * 多倫多 \$249 * 卡加利 \$164 * 渥太華 \$319 * 愛民頓 \$182 * 三藩市 \$223 * 羅省 \$252
--	---	--



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權文件詞身
契文認遺證
據文件證囑明

特 價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	249
三藩市	223
滿地可	279
點民頓	182
卡技利	164

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊



NOTARY
PUBLIC

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C5
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

6 英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國旅遊行程：

①十四日遊：北京、西安、杭州、桂林、廣州。
②十五日遊：上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州。
③十八日遊：香港、廣州、上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
④十九日遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州。
⑤三峽遊：上海、西安、成都、大足、重慶、三峽、武漢、廣州。

東南亞旅遊團

①香港東江機票連六晚酒店，機場接送，每日早餐，單日觀光由 \$1499 起
②漢城、台灣九日遊，每月出發，由 \$1488 起
③漢城、曼谷九日遊，每月出發，由 \$1568 起
④曼谷泰十二日遊，每月出發，由 \$1978 起
以上旅遊團均由華人領隊，包一晚酒店，膳食

美加旅遊

- 波士尼、三藩市，贈城七日航空團。
- 波士尼、三藩市，贈城十日巴士團。
- 波士尼三晚酒店連機票，每日出發由 \$292 起（四人同房）計，可減去住宿。
- 三藩市二晚酒店連機票，每日出發，由 \$242 起（雙人同房計，可減去住宿）。
- 贈城二晚酒店連機票由 \$269 起。
- 贈城七日巴士團由 \$149 起。
- 多倫多、滿地可、渥太華、魁北克市、紐約、大西洋城、華盛頓等地方十日航空團（由五月開始）。
- 多倫多、滿地可、渥太華、魁北克市、紐約及拉斯維加斯六日航空團，每星期出發（由五月開始）。
- BANNIE 閣 EDMONTON MALLIN，PORTLAND 購物團，阿拉斯加，落基山、歐洲團。
- 一日遊：西雅圖、波特蘭、大溫哥華等。
- ☆代售團內各大航空公司之特價機票，如：多倫多由 \$249 起，芝加哥由 \$164 起等等。
- ☆特價機票來回，香港、台灣、星、馬、泰等處。

101-329 Main St. Van. C.B.C. V6A 2S9
電話：668-5511 661-2212

代弟微婚
胞弟在中國卅四歲容貌端正中學生
微四十歲以下女子能申辦到加給一
筆禮金請與黃利聯聯絡 5201383
或 2320 E. 27th AVE.
VAN. B.C. V5N 2X2

大平賣
餐館四方雪櫃收銀
機及其他用具平賣
有意者請電：
432-9993
432-9993

大冰櫃平讓
五尺大冰櫃平讓
合商業用。另有新
麻雀於出售。電話
434-8677

安達旅遊有限公司
ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.
3811 Main Street (22nd & Main)
Vancouver, B.C.
Telephone: 879-7119
溫哥華獨家總代理

好消息！
好消息！

廣東省交通廳屬下企業
歧關車路 (香港) 有限公司

- 發售九龍、香港往返澳門水翼船、飛翔、雙體船、噴射船、大船船票。
- 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船票。
- 發售經由拱北、珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包車服務。
- 發售香港、廣州直航中國各地飛機票，加設特快機票服務。
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票。
- 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票。
- 代訂澳門及國內各地賓館客房。
- 代辦華僑及外籍人士入境簽證。
- 代辦理貨單、國內提貨業務。
- 直接主辦省內外各線旅行團，歡迎華僑、社團、廠商、學校包團或個別參加。

己巳年新春佳日不斷更新
二、三月份，溫哥華至香港來回
特價機票 753.00

復活節歡樂遊
溫哥華至愛民頓三天遊
270.00 起 包括 來回飛機票
二晚一流酒店
機場專車接送

機會難逢本公司獨家舉辦
短程遊河 \$379.00 起
乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE
豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》
溫哥華出發，二、三、四、五天團
包括溫哥華、羅省/三藩市機票

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

北京參茸行

加豬肉同煲作湯料
紹實二兩
淮山片一兩
日月魚一兩

用法：
滋陰明目
養肝補腎

新到
日月魚

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

補習數理
曾任大學及中學教
師多年經驗豐富
餘指導學生學習數
學物理請電 433 5
6833 譚先生。

報入息稅
經驗會計學士大學
畢業願上門報稅查
責守秘密通夫傳廿
元單八十五元電話
873-1338

1050 ALBERNI ST.

鋪位及寫字樓出租，
位於溫哥華市中心，
有意請電：682。
4576 YOSHI 洽。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

☎ 685-9743

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

春季酬賓大贈送
購買字帖、畫帖、三本以上
九折。
文藝書、外圖書、兒童書籍
八五折。
各種畫冊八折。
購買醫藥書、烹飪書、工夫
書滿十元送二元。
光顧五十元以上送精美年畫
月曆一個，送完即止。

協源隆食品有限公司

Hip Yuen Lung Food Supply

261 E. Pender St., Van., B.C. V6H 1T8
華埠片打東街二六一號 電話：(604) 683-8817

新張期間

急凍食品九折
其餘除特價品外
**一律
八五折!**

已於三月四日 (星期六)

新張營業

專營

海味京菓
藥材補品
唐山雜貨
冰霜魚蝦

魚翅燕窩
時菜鮮菓
茶葉食品
廚具用品

福林飲料四種：
枇杷蜜、西洋菜蜜
鷄骨草蜜、桑菊蜜

由越南城餐館贊助 (2122 E. HASTINGS ST. 254-8094)

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747

《經理：梁錦沛》

新張營業

專售：

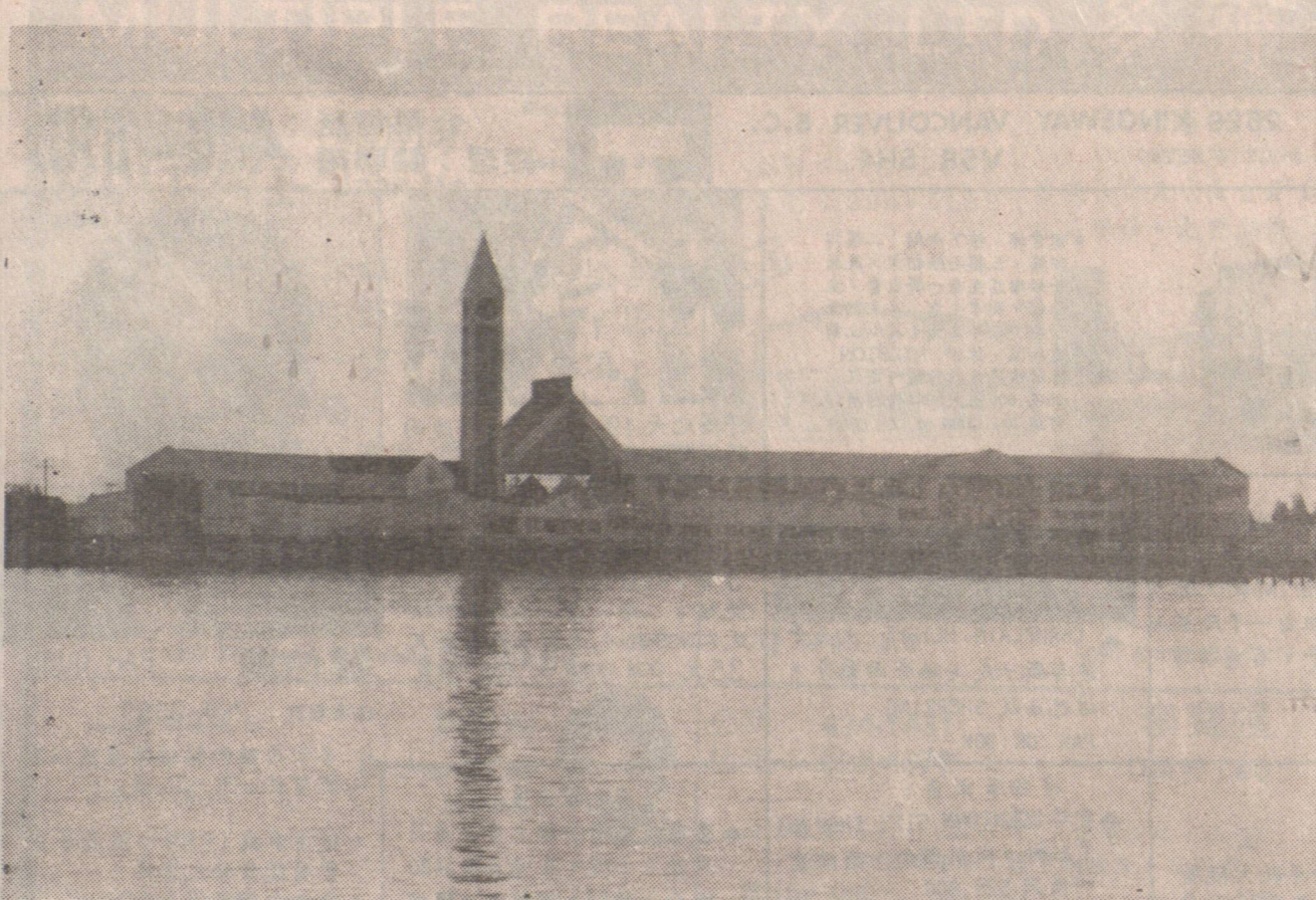
TORO • HOOVER • MAKITA • TECUMSEH •
BRIGGS & STRATTON • GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。



光臨惠顧指導！
同業先進士，
各界人士，
歡迎！



該商場的總經理譚甫信介紹說，BRIDGE POINT 是專為一家大小購物而設計的，特色是把遊覽觀賞與購物融為一體，中、總投資約四千萬元，設計意念比較新穎。一邊

是一個巨大的新市場，其觀念就如香港的鮮魚街及蔬菜街一樣。一邊設有三十個零售舖位，供各種不同行業經營，發

展計劃還包括一間海鮮餐館、一間擁有二百多個客房的酒店、一個可容納二百多艘遊艇停泊



大漢地產

趣樂物購合融覽遊

新念意場商文治列

之文治列往橋渥過駛，車汽着駕你當(訊報本)
，着引吸樓鐘色紅橙的色特有富座一被會然必你，際
近最，場商色紅橙個一的落座它和樓鐘色紅橙座這而
於將快座這，上 RIVER ROAD 的區北文治列在立矗才
其，別特型外特不，場商 BRIDGE POINT 的幕開月五
。色特具亦念概的營經



信甫理經總

零售商場貨品新穎

即席表演製作過程

不過，這個市場的最大特色不在於價格便宜，而在於其銷售方式。譚甫信舉例說，一個鮮蝦麵攤可能出售五、六種蝦，遊人

他認為，市民對食品的要求已逐步提高，超級市場的平價食品已不能滿足大眾的要求，人們對食品的素質日漸重視。鮮活市場是針對這個需求而設的。

零售商場則是實用與娛樂並重，而且是小朋友的生活動教室。譚甫信說，商場有三十個開放式舖位，租舖經營者售賣的貨品均由他們自己製造，由於舖位沒有隱蔽的工場，所以貨品製作過程一目了然，遊覽這個商場的人，可以一睹如何製造麵包蛋糕，也可了解皮鞋、帽子的製作過程，不斷有新事物可供玩賞，當然，還有很多吸引人去選購的貨品。

發展商還未正式展開宣傳，市場和商場租出的舖位已逾七成。譚甫信說，當他向農民、漁民和製造商提出上述的經營概念後，反應相當好。譚氏說，列治文是一個發展迅速

零售商場貨品新穎

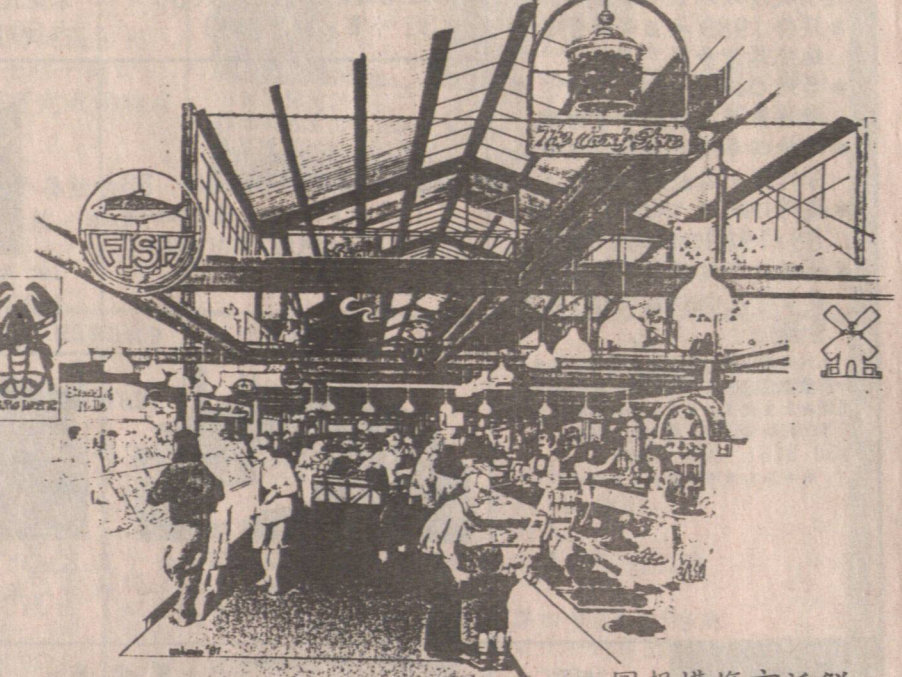
即席表演製作過程

不過，這個市場的最大特色不在於價格便宜，而在於其銷售方式。譚甫信舉例說，一個鮮蝦麵攤可能出售五、六種蝦，遊人

他認為，市民對食品的要求已逐步提高，超級市場的平價食品已不能滿足大眾的要求，人們對食品的素質日漸重視。鮮活市場是針對這個需求而設的。

零售商場則是實用與娛樂並重，而且是小朋友的生活動教室。譚甫信說，商場有三十個開放式舖位，租舖經營者售賣的貨品均由他們自己製造，由於舖位沒有隱蔽的工場，所以貨品製作過程一目了然，遊覽這個商場的人，可以一睹如何製造麵包蛋糕，也可了解皮鞋、帽子的製作過程，不斷有新事物可供玩賞，當然，還有很多吸引人去選購的貨品。

發展商還未正式展開宣傳，市場和商場租出的舖位已逾七成。譚甫信說，當他向農民、漁民和製造商提出上述的經營概念後，反應相當好。譚氏說，列治文是一個發展迅速



圖想構場市活鮮

的消費興趣，這樣的零售業才能算得上有真正的增長。

由於 BRIDGE POINT 的發展計劃可以製造數百個就業機會，發展商向聯邦政府申請該計劃列入投資移民項目已獲批准。

發展商計劃耗資四千萬元，鮮活市場及商場將於五月十二日(星期五)正式開幕，其餘的設施如酒店及海上餐館等將陸續興建。目前，以投資者身份移民加拿大需投資廿五萬元，最高這項計劃可吸納八十個投資移民，目前仍在接納申請。

BRIDGE POINT 發展計劃如下：

- 一、陸地面積九畝，靠近渥太華，交通便利，毫無疑問是一個吸引遊人的旺地。
- 二、一百四十個零售舖位。
- 三、一百四十個高的石舖。
- 四、一百個泊位的遊艇會。
- 五、九百呎長、十四呎闊的海濱走廊，可觀海景及北部雪山。
- 六、海上酒家、酒吧及快餐店。
- 七、遊艇會旁的自然雀鳥棲息區。
- 八、一百個客房的酒店。
- 九、一千個泊車位，公共碼頭。

謝大鈞
F.R.I.B.C.
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

4803 FLEMING 單邊卅二街近乃二睡房土庫學校交通便十八萬餘

1070 LILLOOET 近蘭菲豪華大屋五大房三大廳二十九百多尺材料精美雲石裝飾十五萬新 44 x 108 四十餘萬元

2715 GRAVELEY 近蘭菲 45 年新二睡房廚廁浴齊備 33 x 127 近公園十八萬八

GARY TSE REALTY LTD.
#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

1525 金域近乃磨大地新裝修兩房高土庫廿餘萬

*十街近金域新石屋柏文快將完成 890 尺面積，十九萬

▲餐館 業績生意 百老匯區中菜館 72 座，烈酒牌，好生意月十二萬，適合投資移民及創業。

▲西區大停車場 70 座餐館易做有酒牌，開價五萬九。

▲士嘉堡近華埠 10 萬餘呎三層樓房，月租三百元，開價萬七。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

4231 OXFORD 本拿比靚屋上下共四房土庫有浴室廚房車房，十八萬餘

4239 SLOAN 全新新共五房學校交通便十八萬餘

▲士嘉堡近華埠 10 萬餘呎三層樓房，月租三百元，開價萬七。

▲西區大停車場 70 座餐館易做有酒牌，開價五萬九。

▲士嘉堡近華埠 10 萬餘呎三層樓房，月租三百元，開價萬七。

MULTIPLE REALTY (CO.) 434-1431
阮廷榮 ALEX YUEN B.Sc.
Pager: 667-0933
Home Tel: 254-7333

▲新屋多間興建中，地點好，歡迎以舊屋相換。免費估價。

▲40 年新兩房，正一百一十呎，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲47 年新兩房，九百呎，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲西區業主，四睡房，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲35 年新三睡房，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲29 年新三睡房，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲17 年新三睡房，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

▲兩年新三睡房，土庫完成，近乃二睡房，交通方便，十三萬餘。

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

北溫十六年新四睡房靚屋約三千呎地大 66 120 有室外泳池，山景，開價 \$439,000。
伍黃秀英 687-8899

商業舖 / 寫字樓出租

- * 奇化街寫字樓，包水電月租 \$325。
- * 百老匯商業舖 770 平方呎，月租 \$1000。
- * 喜士定東街兩商業舖 1200 平方呎，月租 \$750 及 3850 平方呎月租 \$1,800。

詳情請電 687-8899

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

CAMPBELL & POUND LTD. Est. 1939

烈治文區加州風光

9231 JASKOW PLACE 獨特設計，3 睡房及遊戲室，八五年建造，高尚住宅，位於烈治文重點 "REDWOOD PARK" 9 及 12' 樓底，各式天窗，上玻璃入口，意大利雲石地板，橡木樓梯，廚房 (ISLAND) 六件電器，並包括中央吸塵及窗簾，羅馬式浴池等之特色，不能盡錄，開價 \$358,800

有意請電：DAN M. JONES 270-8885, 277-0588
傳呼機：585-6555 (#2029) 或 271-5572
3 月 19 日星期日下午一時四十五分至四時半開放

雙層孖屋出售

喜士定街向北一個街口，4 單位 10 睡房，6 浴室，4 壁爐，4 客廳，4 廚房，雪櫃爐頭齊全，衛星電視接收器，地 66 x 113，近 CAP-ITAL HILL 小學及 NORTH BURNABY 中學，每月可租 \$3,000，現叫價 \$438,000，有意請電 325-2485 (HARJIT S. UBHI) 或 327-1111 (NORTHBRIDGE REALTY LTD.)

居屋出售

728E-38 街 5 睡房 33 x 122 地，可議價，每月價值七百元，請電 325-2485 \$152,000

HABITAT 438-3501

2160 KINGSWAY VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

1 北本那比近大學高尚靚屋，五睡房 4800 平方呎新屋，中央吸塵，水暖氣，防盜，室外泳池，66 x 148 地 \$618,000。

2 北本那比高尚區，6 睡房新屋 66 x 132 地頂水暖氣，防盜系統 \$559,000。

3 雲東一年新溫哥華特特色屋 33 x 132 地上三下三睡房可分租早自來水 \$265,000。

4 乃所東三街上三睡房靚石屋土庫完成 36 x 122 地 \$220,000。

5 4 街近乃所上三下二，可分租 26 x 175 地 \$180,000。

6 近 Metrotown 四年新十六呎靚屋 54 x 135 街角地有 \$329,000。

7 乃所 20 年新溫哥華特特色屋 33 x 138 地，開價 \$279,900。

8 近乃所 34 x 11 年新屋 \$239,000。

9 4173 Miller 街 \$184,000。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲ 為一華埠全新三層磚商業樓出售，三十七萬八千。二樓及三樓相連，適合一般行業，自用或出租均可。

▲ 投資良機，適合一般行業，自用或出租均可。

▲ 八樓上四睡房，開價三十八萬，樓下舖位，適合一般行業，自用或出租均可。

▲ 生意良機，開價四萬二，地點好，生意興隆，每日平均收入一百三十元。

▲ 華埠新舖位，開價二萬一，地點好，生意興隆，每日平均收入一百三十元。

▲ 每月租金全新一千一百一十元，地點好，生意興隆，每日平均收入一百三十元。

▲ 開價一百九十萬，地點好，生意興隆，每日平均收入一百三十元。

公司電話：**438-8161**
經理：關聯耀



關伯興 PAH QUON

住宅電話：294-0089

本公司特向關伯興先生以衷心祝賀於一九八八年

- * 獲得參與1989年溫哥華實業局獎章會之資格
- * 連續四年獲得參與公司領袖會之資格
- * 關先生請各位新知時賜教，商討各位的物業需要，歡迎電話聯絡：438-8161

西區商業樓及栢文
兩年新，樓下鋪位，樓上栢文
及寫字樓地下能泊十九架車
開價 \$159, \$1,590,000



▲ 商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48萬
CHARLIE, PAH OR DON



* 菓舖建實業，四房只售
\$295,000



 **SANDRA HO**
PAGER
645-2988



JENNY LEUNG
住家電話：
437-9733



686-6699
住家電話：
321-0577



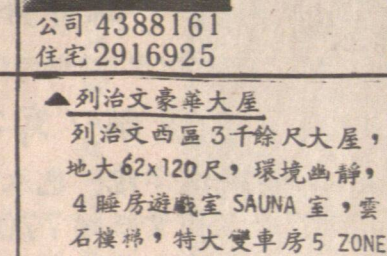
土西 午水日地符紅日



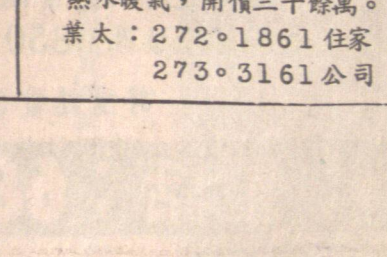
PAGER:
680-9300



Tom
譚太



列治文西區3千餘尺大屋，
地大62x120尺，環境幽靜，
4睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房5 ZONE



273.3161公司

英報章謂在復活節期間 巴勒斯坦極端份子 可能劫持美國客機

【倫敦廿三日電】英報今日刊載，巴勒斯坦極端主義者，可能計劃在復活節期間，在歐洲劫持一架美國客機，並將其帶往美國境內。英報指出，巴勒斯坦極端主義者，已與美國客機公司達成協議，將該客機帶往美國境內。英報又指出，巴勒斯坦極端主義者，已與美國客機公司達成協議，將該客機帶往美國境內。

在會見烏干達總統時 鄧小平謂退出舞台 乃其個人多年目標

【北京廿三日電】鄧小平今日在會見烏干達總統時，表示其個人多年目標，是退出政治舞台。鄧小平表示，他已年邁，希望能夠安靜地度過晚年。他還表示，他對中國的發展充滿信心，並相信中國人民能夠克服一切困難，實現國家的繁榮和富強。

國務院辦公廳副主任魯平稱 在香港中資機構 須遵守香港法律

【北京廿三日電】國務院辦公廳副主任魯平今日表示，在香港的中資機構，必須遵守香港的法律。魯平指出，香港是一個國際化城市，擁有高度自治權。中資機構在香港開展業務，必須尊重當地的法律法規，並與當地的企業和社區建立良好的關係。他還表示，中國政府將繼續支持香港的中資機構，並確保其在香港合法經營。

東德駐尼泊爾使館 一批重要文件被竊

【加爾各答廿三日電】尼泊爾警方今日表示，東德駐尼泊爾使館的一批重要文件被竊。警方指出，這批文件包括外交檔案、機密文件以及與東德政府有關的通信記錄。警方目前正在對此案進行調查，並呼籲公眾提供線索。

英國總檢察長 應邀抵華訪問

【北京廿三日電】英國總檢察長今日應邀訪問中國。總檢察長表示，此次訪問旨在加強中英兩國在司法領域的合作，並探討在打擊犯罪、維護法律尊嚴等方面的共同利益。他還表示，英國政府將繼續支持中國的法治建設，並為中國提供必要的技術和經驗支持。

匈牙利國會 通過罷工法

【布達佩斯廿三日電】匈牙利國會今日通過了一項關於罷工的法律。該法律旨在規範罷工的程序，並保護罷工期間的社會秩序。法律規定，罷工必須經過合法的程序，並不得影響到公共服務和國家安全。此外，法律還對罷工期間的行為進行了限制，以確保社會的穩定。

使公民九七後仍保自由 英國正替香港 提出人權法案

【倫敦廿三日電】英國政府今日表示，將為香港提出一項人權法案，以確保在九七年後，香港的公民仍能享有自由和權利。英國政府指出，這項法案將涵蓋言論自由、集會自由、結社自由等基本權利。英國政府還表示，將與香港政府進行密切合作，以確保法案的順利實施。

匈牙利國會 通過罷工法

【布達佩斯廿三日電】匈牙利國會今日通過了一項關於罷工的法律。該法律旨在規範罷工的程序，並保護罷工期間的社會秩序。法律規定，罷工必須經過合法的程序，並不得影響到公共服務和國家安全。此外，法律還對罷工期間的行為進行了限制，以確保社會的穩定。

春季 反醉酒駕車運動

【溫哥華廿三日電】溫哥華警方今日宣佈，將開展一項春季反醉酒駕車運動。警方指出，春季是醉酒駕車事故的高發期，為了減少交通事故，保障公眾安全，警方將加強對醉酒駕車的執法力度。警方還呼籲廣大司機，在飲酒後不要開車，並選擇公共交通工具。

GOLD AND SILVER BULLION
世界各國金幣 * 美元貨幣

*** 買入及賣出 ***

Benny Lee (創業於一九六四年)
專營貴重金屬及金幣買賣、外幣兌換等業務

喜士定西街六一九號
(位於斯磨街夾固蘭護街)

電話: (604) 683-4241
(歡迎賜電詢問價格)

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

復活節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等親絲苗 原價 \$19.50
大減價只售 \$14.50

買二送一
買二包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金龍牌，香噴噴，軟滑，正宗香米王中王。
澳洲金龍牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 雞樓標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

投資移民機會
房屋租文，地產樓宇
西區旺中帶靜柏文，近固蘭胡街及公園，學校商場，地一〇〇呎，可建廿組柏文，售價八十四萬八千元，請快。

○六年新廿九組高尚柏文，每組有壁爐，洗碗機，陽台，年入廿一萬多，開價二百二十八萬，抵買。

○東區上下層柏文地廿一〇呎，二四年收入萬四千多，開價十五萬九千元。

以下合投資移民：
★北雲商場，地大四萬呎，可多種用途發展，開價一百八十萬。

★一百萬庄仔餐館，雅座九十，全酒牌，年營十五萬，銀生意取價四萬八千元，合投資移民。

★華埠旺街酒樓，筵開卅席，開價十萬，合投資移民。

★西百老匯街時裝店租平，連貨二萬五千元合投資移民。

TEL: 681-4939

高雲女氣功師撰寫之
（氣功實用問答）一書，在港出版以來，由於實用，各病者經過試驗，認為照書內講述，由於可靠，確能祛病，延年益壽，現再因此書，已出版二千八百冊，每冊售價二十元，委託陳煒聯君代寄，如各界人士如欲購買，請到下列書賣地址購買，每冊另加郵費一元。

中華氣功 結集圖書

售賣書地址：
陳煒聯君：145 E. CORDOVA ST. VAN., B.C. V6A 1K7
華安公司：223 KEEFER ST. VAN., B.C.
大漢公報：1 E. PENDER ST. VAN., B.C. V6A 1S9

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
六八七八五〇三
(七天營業)

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麵飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽 奶鷄荳蓮叉 黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

特發油漆
花園剪草鋪草皮
電話 321-7391
(DENNY)

運通設計裝修
土庫換餐廚大一新
庫房磚門窗小律用
廁所換磁磚工款足
格所板鎖板梯程迎詢
晚電 255-6948 TOMMY

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內內商專
磚房器喉座建外外業驗
鋪路按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
432-9888

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

明贊裝修工程
承做內各 快 林贊
建木外項 捷 DON LAM
裝泥油大 安 電話:
修水色小 當 255-3917

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 254-2764

鴻圖裝修
土庫專露
庫窗喉科台
間更廁廚油
格換所櫃漆
電話: 255-3892

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

中華建築裝修

公司: 290-8973
電話: 290-2346

政府牌照
免費估價

屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面

磁水圍更舊各大小
磚潤牆換屋類工程
地安欄鋁翻新修

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝塵台外庫理裝
新剪翻油間水喉
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

長城建築裝修
免費估價, 政府牌照
水內外油漆 廚房土庫
電木水工 圍牆換磚
電話: 253-6043, 253-1738

經緯建築工程公司
電話 291-8777
免保大經擴設計承
費君小驗建建建專
估滿工驗圖圖則屋

佳利
房土車籬泥瓷專質
土庫房房水磚量
工程翻間露窗工鋪保
李生 324-5183
686-8901
林生 688-3942

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

恆利建築工程公司
政府商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅建修工修程量
電 684-1748 872-3768
話 873-6518 874-4295

城建裝修
321-7391
內車水坭屋土庫
外房喉水頂間
油陽廁磁欄間
漆台所磚桿格

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆
招牌翻新、門窗更換
瓷磚地板、車房露台
土木維修、土庫間格
質優價廉、免費估價
日夜電話: 255-3772

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路挑圍修
宅店仔漆砌鋪面鐵欄理
6時後電話: 255-5296

成功建築裝修
各泥內大小
類水外小律
裝盜油工歡
修磚漆程迎
電話: 251-5268

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂頂筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 290-2346 鴻基建築公司

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋
電話: 874-6915

華達建築裝修公司

政府牌照 免費估價

251-2638

屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻宅間加地改外
新裝房欄砌面新住格建板建牆
一切工程均有保用

宏基建築裝修公司
屋水露膠 政府註冊
頂潤台質 室內外
翻安房欄 牆內外
土水廚瓷 一切工
庫泥廁磚 程
間路改油 免費估
格面建漆 價
電: 874-9888
251-7664
傳呼機 6865097

永佳屋頂建築公司
電話: 290-8973
251-5628

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大小內外土舊
格內外水庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程新

榮昌裝修公司
政油車土廚水電商瓦水泥
府漆庫房櫃喉器業仔路
牌住水改車油裝廚工估鋪
照磚台建所換裝宇漏面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免瓷
府業仔屋台窗電房小費磚
牌住水改車油裝廚工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌
電話 876-4594 PAGER 667-2894

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余治

海外建築工程
圍瓦膠水車房政
牆仔質泥房牌
樑水外路露照
欄水潤面台
磁磚廁內電
磚砌所外燈
地批改油水
板盪建漆喉
電話: 254-2595
876-0735

僑心建築工程公司
24小時服務
水土瓷廚內外
潤庫房水外
安間地改油
裝格板建漆
膠水圍磚車
板泥牆牆房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
電話: 435-4512
精工細備心 價廉合備心

專通渠道日夜服務
專電商水漏水電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

昌盛水喉
星期一至六
公司: 299-3181 (英語電)
325-8640
傳呼機: 680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 換駁大渠
修理按裝 暖爐水HEAT

宏昌房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電: 250-1068
251-2895
政府牌照·均有保證
屋屋水電建盜土圍水外
頂頂潤燈造磚庫牆泥牆
補瓦露水廁油車欄路膠
漏仔台喉所漆房杆面板

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋屋20膠50舊建圍水外磁土
頂頂頂年質年屋造牆泥磚庫
補翻改保外保翻廁欄路噴地水
漏新建用牆用新所杆面油板喉

百福燒焊
WELDING LTD.
防盜*平安
防盜花窗·大小鐵閘·
花園鐵杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上。
鐵窗鐵門
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)·免
費估價。

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話: 253-4706
※取價從廉 24小時服務
修理: 255-5231
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小冰房 洗碗機
製雪機 乾洗機 烘衣機
裝置設計·空氣調節·

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

海岸建築裝修公司
電話 255-8308
政府牌照 免費估價
屋屋外鋁水瓷內改露更電
頂頂頂鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

超羣建築工程公司
商業住宅
更換門窗 土庫欄格
露台車房 電燈水喉
改建廚廁 內外油漆
瓷磚批盪 外牆膠漆
政府牌照 免費估價
電話: 250-3363 (廿四小時)

海外水電工程
水電工程 膠房房房
土庫間格 屋頂翻新
圍牆水潤 露台車房
廚廁改建 磁磚油漆
水泥路面 磁磚油
政府牌照 免費估價
電話: 254-2595
876-0735

雅達裝修
ELDECK CONSTRUCTION
電話: 325-4733
商業住宅各項裝修工程
精工訂做膠板面、飾
柜及廚柜等。
政府牌照, 免費估價

宏利建築公司
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-2895

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻漏
用板窗修廁磚杆台用新

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見, 現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉, 在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所, 和其它的存貨大平賣。
由 30% 至 50% OFF 或試運價, 無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧, 無任歡迎。
本公司還設有服務部
— 按裝及修理水喉煤氣,
暖爐浴室, 通渠廁所等一切工程。
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

政府牌照
補翻改建
漏新建房
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

雲東區大型新住宅房屋

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。



Rerflew & E 14th AVE
33x122
2房，有土庫
\$169,000
梁寶琴 688-7888



2428 CROWN ST.
POINT GREY 靚區
85x90地
四睡房，三浴廁
土庫完成
開價 \$718,000.00



740-742 E 10th AVE
17年新合治屋，地大 33x122
每層三睡房，一浴廁，開價二十萬
地庫完成 688-7888
或黃會登 688-7888



1127 E 16th AVE
7年新前邊仔屋
上層三睡房三浴室
保養良好，開價 \$229,900.00



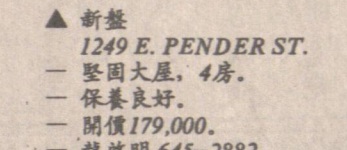
4037 OXFORD ST. B.B.Y.
建築家自建屋，質素優良
地大 50x122，4900平方呎，一年新
樓上四睡房及五浴室
開價 \$488,000



新盤 6954 DAWSON ST.
地大 40x141.18
樓上2房，樓下2房
全新2大車房
龍啟明 645-2882
劉麗芳 873-0955



新盤 4889 HARKEN DR.
自建屋，有景
地大 60x121
地庫共七大睡房
龍啟明 645-2882
劉麗芳 873-0955



新盤 1249 E. PENDER ST.
堅固大屋，4房
保養良好
開價 \$179,000
龍啟明 645-2882
劉麗芳 873-0955



693 W. 71ST AVE.
存屋地，41x117
三睡房，兩浴室
開價 \$269,000
黃會登 688-7888



2790 W. 23RD AVE.
六年新，樓上四睡房
地大 33x122
直接巴士到華埠
開價 \$415,000
黃會登 688-7888



KLASSIK KITSILANO
三樓獨立單位，有兩間設計
美觀睡房
上層電器，壁爐，洗衣機，
露如，地下車房
龍啟明 645-2882
開價 \$248,000.00



新盤 6768 RALEIGH
東區地王
有四大睡房及書房
地大 41x141.08
龍啟明 645-2882



5524 Union St. B.B.Y.
地大 55.99x119.95
三年新三層屋，六睡房，五
浴廁
材料手工最佳，有景
龍啟明 873-0955，435-7245
劉麗芳 873-0955



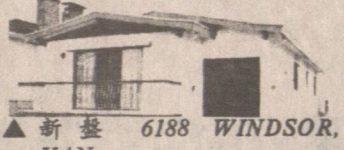
WHITE ROCK, 17081 4th AVE.
全屋翻新，地約五畝
樓上三房，樓下兩房
開價 \$688,000
龍啟明、黃會登 688-7888



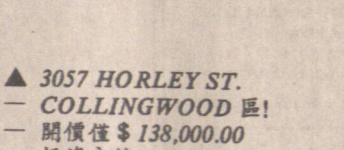
2648 E. 28th AVE.
10年新豪華大屋
樓上三房，樓下二房
開價 \$239,000
劉麗芳 873-0955



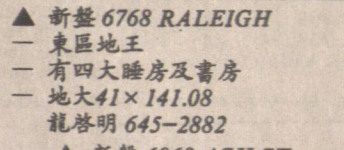
1-8751 BENNET RD.
BENNETT CRT 城市屋
兩年新，1705 SQ. FT.
早連向南光猛廚房
獨立陽台向自己私家花園
連車房，保養費相宜
開價 \$193,800.00
電話 688-7888 (VOY WONG)



新盤 6188 WINDSOR, VAN.
10年新特式屋
樓上3房，樓下1房
標準地 33x122
劉麗芳 686-2727



3057 HORLEY ST.
COLLINGWOOD 區！
開價 \$138,000.00
投資良機
街角位，地 33x99
2睡房，未建地庫



新盤 6968 ASH ST.
地大 55.99x119.95
有六大睡房及遊戲室
近名校
龍啟明 645-2882



1050 NOOTKA ST. VAN.
上2房，下2房，有景
土庫完成
開價 \$178,000.00
劉麗芳 686-2727
龍啟明 437-5529



新盤 1249 E PENDER
堅固大屋，4大睡房
近唐人街
全新裝修
龍啟明 645-2882
RAHPH 688-7888



2892 W. 35th AVE.
西區三層，地庫完成
地大 44x130 現租 \$1300 每月
開價 \$439,900
梁寶琴 688-7888



2858 E. 6th AVE.
三年新特式屋
上三下二，三浴廁
近學校及交通
劉麗芳 873-0955



7125 RIDGEVIEW DR.
498x171.86 SFU. B.B.Y.
4睡房4浴廁，風景一流
開價 \$419,000
林麗儀、梁寶琴 688-7888



498 KNIGHT ST.
一年新特式屋，好通全
上3房，下2房，2浴廁
價 \$259,600
劉麗芳 873-0955



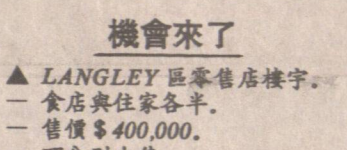
新盤 2737 KITCHENER
堅固屋
樓上3房，樓下3房
全新裝修外牆
近名校
劉麗芳 873-0955



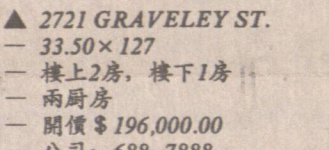
803-850 BORRARD
市中心區，一睡房
CONDO.
650平方呎，7件大電器
屋內有洗衣房
黃會登、林麗儀 688-7888



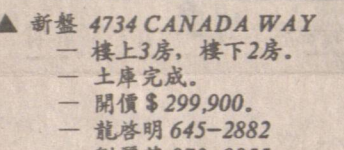
2524 E 22nd AVE
RENFREW HEIGHTS 區
33x120地
上二房，下二房，二浴廁
開價 \$198,000.00
林麗儀 688-7888 或黃會登



2721 GRAVELEY ST.
33.50x127
樓上2房，樓下1房
兩廚
開價 \$196,000.00
公司：688-7888
住家：324-5048
傳呼：686-9398
ALBERT MAN 萬偉文



新盤 4734 CANADA WAY
樓上3房，樓下2房
土庫完成
開價 \$299,900
龍啟明 645-2882
劉麗芳 873-0955



71th NEAR GRANVILLE
西區獨立屋
一睡房套間
五年新，保養良好



TIME SQUARE - CENTRAL PARK
近公園一睡房大套間
業主自住，投資良機
向南，可觀公園
有大廚房
步行可到地鐵站及 METRO TOWN
開價 \$94,500
MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼 686-4028



4475 PARKER ST. B.B.Y.
地大 33x122
上三房，下二房
32年新
土庫完成
開價 \$179,000



803-850 BORRARD
市中心區，一睡房
CONDO.
650平方呎，7件大電器
屋內有洗衣房
黃會登、林麗儀 688-7888



2524 E 22nd AVE
RENFREW HEIGHTS 區
33x120地
上二房，下二房，二浴廁
開價 \$198,000.00
林麗儀 688-7888 或黃會登



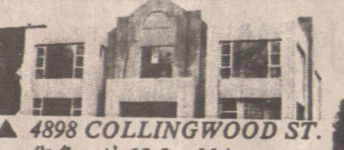
E 13 AVE & Knight
33x120
三房上，三房下完成
雙車房，全屋租出
梁寶琴 688-7888



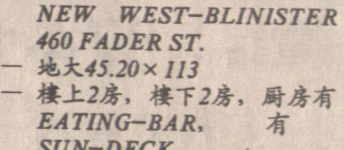
6570 GRANVILLE ST.
南蘭蘭湖區
地大 63x249.8
五睡房
自建理理屋連游泳池
價 \$799,000.00
VOY WONG 688-7888



3505 VIMY CRT
2年新特式屋
有7大睡房
地大 42x119.04，有景
龍啟明 645-2882



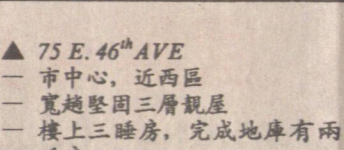
4898 COLLINGWOOD ST.
街角，地 65.5x114
全屋三層，4160呎
四睡房，一書房，五浴室
開價 \$778,000
黃會登 688-7888



NEW WEST-BLINISTER 460 FADER ST.
地大 45.20x113
樓上2房，下2房，廚房有
EATING-BAR，有
SUN-DECK
有景
近學校，購物中心醫院，到
溫哥華只需 15 至 30 分鐘
開價 \$159,000.00
住家：324-5048
傳呼：686-9398
ALBERT MAN 萬偉文



803-850 BORRARD
市中心區，一睡房
CONDO.
650平方呎，7件大電器
屋內有洗衣房
黃會登、林麗儀 688-7888



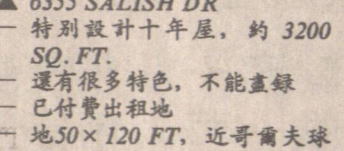
75 E. 46th AVE
市中心，近西區
寬敞堅固三層屋
樓上三睡房，完成地庫有兩
睡房
地 32x126，露台及車房
有意電 688-7888
(SHARON LUM 或 VOY WONG)



1934 TRIUMPH ST. Van. B.C.
1411 Apartment 地 49.5x122
M1 Zoning
開價 \$499,900.00
梁寶琴 688-7888



1878 MCLEAN PT. CQ
投資輕工業地
地大 63x249.8
街角地大 1.08 畝
只售 \$268,000.00
劉麗芳 686-2727
龍啟明 437-5529



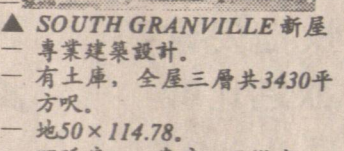
6355 SALISH DR
特別設計十年屋，約 3200
SQ. FT.
運有很多特色，不能盡錄
已付賣出租地
地 50x120 FT. 近哥倫比亞
場及 UBC
有意電 HARRY
WIEDMAYER 736-6194
(傳呼機 686-0967)



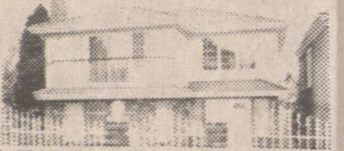
6708 RUPERT
KILLARNEY 靚區
地大 34x143
上二房，下二房
36年新
開價二十九萬



新盤 3075 E 21ST. VAN.
五大睡房，有景
地大 33x110
開價 \$172,800
劉麗芳 873-0955



803-850 BORRARD
市中心區，一睡房
CONDO.
650平方呎，7件大電器
屋內有洗衣房
黃會登、林麗儀 688-7888



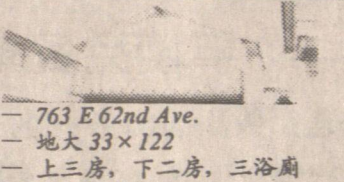
1233-1235 E 11th AVE
合法出租屋
地大 41.25x125
上3房/下3房
龍啟明 437-5529 劉麗芳 873-0955

旺西餐館 出賣

▲ 列治文區九十座位
西餐館。
- SAFEWAY 隔鄰。
- 在購物商場內，新
裝修，地大。
- 開價十九萬元。
- 梁寶琴 688-7888。



山頂靚屋！
▲ 全新四睡房屋，風景一流。
地大 68x115。
屋 3,600 平方呎。
開大主人套房連露台及
WALK-IN 衣櫃。
上等廚房電器用具。
有中央吸塵及防盜系統。
雙車房及另有泊車位。
謝松添 688-7888 或傳呼
機 253-7596, No. 494。



763 E 62nd Ave.
地大 33x122
上三房，下二房，三浴廁
土庫完成
開價 \$239,000
林麗儀 688-7888



3252 E 19th AVE.
靚區 RENFREW HEIGHTS
8年新，地 33x110，有景
上三房，下二房，三浴廁
土庫完成



3611-3619 KINGSWAY
樓下舖位三個，樓上舖位七個
地 52.87x103
價 \$890,000
梁寶琴 688-7888



7745-7765 6th ST. B.B.Y.
11個舖位 Shopping Plaza, 29
parkings
街角地，27,630 平方呎
3年新近 Canada Way
開價只 \$1,290,000.00
Return 好
梁寶琴 688-7888



1603 SPRINGER, B.B.Y.
本拿比區 18 年新屋。
地 58x138，屋主自住
上層三睡房，下層兩睡房，
三浴室
價 \$214,900。
林麗儀、MICHELLE LIOT
688-7888



7601 ARVIN CRT
- 本拿比區，建築設計，獨具
一格。
- R-2000，水電能源充足
地 65.6x131.7，一年新高尚
住宅。
- 4268 SQ. FT. 4睡房，2 1/2
浴室。
- 廚房 (W/CORIAN ISL.
COUNTER)
- 開價 \$698,000.00
- 電 VOY WONG 688-7888
預約



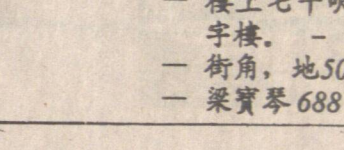
2905 E 42nd AVE
- 上三房，三浴廁
- 下一房，完成
- 兩車房
- 2400 平方呎
林麗儀 688-7888



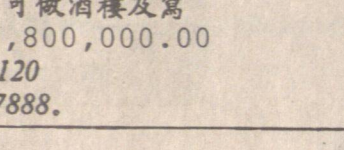
2647 E 28th AVE
- 堅固屋
- 樓上2房，樓下2房
- 交通方便
劉麗芳 686-2727



3611-3619 KINGSWAY
樓下舖位三個，樓上舖位七個
地 52.87x103
價 \$890,000
梁寶琴 688-7888



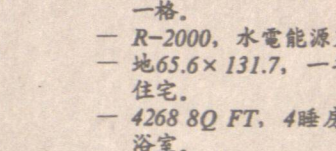
6180-6260 No 3 Rd
Richmond
Richmond 地王 Shopping
Plaza
地 120x300，好住宅
32個單位 一開價 \$3,300,000.00
梁寶琴 688-7888



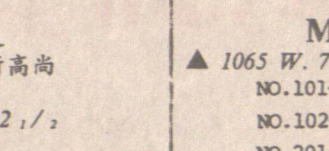
7745-7765 6th ST. B.B.Y.
11個舖位 Shopping Plaza, 29
parkings
街角地，27,630 平方呎
3年新近 Canada Way
開價只 \$1,290,000.00
Return 好
梁寶琴 688-7888



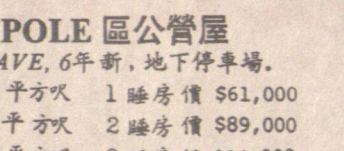
1603 SPRINGER, B.B.Y.
本拿比區 18 年新屋。
地 58x138，屋主自住
上層三睡房，下層兩睡房，
三浴室
價 \$214,900。
林麗儀、MICHELLE LIOT
688-7888



7601 ARVIN CRT
- 本拿比區，建築設計，獨具
一格。
- R-2000，水電能源充足
地 65.6x131.7，一年新高尚
住宅。
- 4268 SQ. FT. 4睡房，2 1/2
浴室。
- 廚房 (W/CORIAN ISL.
COUNTER)
- 開價 \$698,000.00
- 電 VOY WONG 688-7888
預約



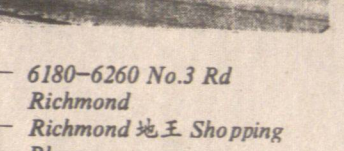
2905 E 42nd AVE
- 上三房，三浴廁
- 下一房，完成
- 兩車房
- 2400 平方呎
林麗儀 688-7888



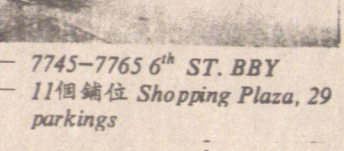
2647 E 28th AVE
- 堅固屋
- 樓上2房，樓下2房
- 交通方便
劉麗芳 686-2727



3611-3619 KINGSWAY
樓下舖位三個，樓上舖位七個
地 52.87x103
價 \$890,000
梁寶琴 688-7888



6180-6260 No 3 Rd
Richmond
Richmond 地王 Shopping
Plaza
地 120x300，好住宅
32個單位 一開價 \$3,300,000.00
梁寶琴 688-7888



煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜工程
通話設備
各種電器
免費估價
253-8082 周生

永新廚櫃公司
專做
廚房櫥櫃
櫥櫃翻新
櫥櫃加高
櫥櫃改色
電話: 253-7394

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業業講路火盜年府
理裝系電統統統照
434-1166 Pager 645-1002

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、鋁板
貨車、廣告等
253-17264

電腦會計
個人入息稅
年結報稅、電腦記
帳、會計制度設計
免費提供資料
3160 263-6669 祝

門窗專家
專修及安裝
房屋內外門窗
防風、防雨
253-17264

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃
廉服牌電機箱
876-0278
傳呼 686-8677

專做各類花窗
各式各類
材料設計
任君選擇
電話: 874-3760 或 430-1032

佳記
水喉修理
熱水爐
柏文護理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

恩龍傢俬櫥櫃製造
室內傢俬
鋪位裝修
各類櫥櫃
設計訂造
電話: 255-8812 傳呼機: 667-0738
512 Glen Dr., Van., B.C.

全部新裝修
無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜士定東街二六八三號
253-2608

劉伯納天均律師
啟事
本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。
VICK, McPHEE 律師樓

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平
保證滿意
歡迎查詢
電話: 254-8729
1425 Nootka St., Van.

關標水喉電器
專門維修住家水喉
電器及水木工程
275-1776 關標

新生裝修燒焊
大小土內花水砌屋
工免庫外窗電磚頂
程估問油圍木鋪滿
價價格漆欄工路
電話: 874-3760 中文 735-5032
傳呼 873-3801

粥粉麵飯 晚飯小菜 經濟實惠
招牌窩麵
特別推薦
四和菜 \$19.90
六和菜 \$37.90
每日特價餐由三元起
免費送餐
工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

香港分行:
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話: 5-224049
傳呼機: (852) 5-8452149
電訊: 82579 VICMC IIX

溫哥華總行:
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 882-0925
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

長程搬運公司
253-2841
大型貨車
有升降機
代客搬運
傢俬貨物
具有經驗
兼有燕梳
剪草鋪草
播種草米
專除雜草
倒樹鋪石
洗粘打腊
修建籬笆

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

成功汽車玻璃
SUCCES AUTO GLASS CO. LTD.
★專科安裝汽車玻璃!
★代辦 ICBC 手續!
★一切汽車玻璃補漏!
★安裝單層雙層玻璃!
★承接燕梳玻璃安裝!
★歡迎訂做時款相架!
★厚薄玻璃中西油漆!
店後有寬大停車場
喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。
保證:
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

成功汽車玻璃
SUCCES AUTO GLASS CO. LTD.
★專科安裝汽車玻璃!
★代辦 ICBC 手續!
★一切汽車玻璃補漏!
★安裝單層雙層玻璃!
★承接燕梳玻璃安裝!
★歡迎訂做時款相架!
★厚薄玻璃中西油漆!
店後有寬大停車場
喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。
星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814
[精工修理車身 令閣下開心又放心]
手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。
精工担保 担保精工
六天營業，星期日休息 9am-6pm
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
最新貢獻，復活節酬賓
大減價 細車噴油 \$299.00
車身修理
688-8788 688-3212
地址: 唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

中國僑聯副主席蟻美厚 批評李鵬報告未提華僑

他認為國務院最近通過的僑胞捐贈物資管理規定乃後退之舉

任、全國僑聯副主席龔業平說：「在李鵬的政府工作報告中，沒有提到主僑問題。香港有朋友半夜接連兩次打電話找我，詢問原因。以往每次政府工作報告，都要提到華僑對祖國的貢獻，這關係到海外三千萬華裔同胞和證才能捐贈。龔國內二千萬歸僑和僑眷，我希望報告能加上有關內容。」這是龔業平今天在廣東人大

策要求後，海關總署批准歸僑、僑眷接見海外親友贈送進口小型生產工具

統計，去年廣東省僑胞、港澳同胞捐輸的款、物經批准接受的達一萬一千五百多宗，折合人

禿頂脫髮
毛髮再生

「一〇二」

代表團大組討論會上發言時說的話。

據稱，去春全國的大代表們提出放寬籌備捐贈政變落後的面貌。據至十萬元。他們因之提高在家鄉興建的集體、個體企業的興趣，幫助鄉僑改進進口物資管理的暫

民幣四億多元。

最近，國務院通過《關於加強華僑、港澳同胞捐贈進口物資管理的暫

十二日電》創辦國第一家毛發病院的徐正標主治師，繼研

（鄭州三月

兩千萬個體戶

(北京三月二十二日電)中國二千餘萬個體戶決定向國家表示愛國之心向亞運會捐資二千萬元人民幣用行規定》。其中關於華僑捐贈小汽車、機械、產品不僅規定限額，而且一律視為生產資料，要打稅、辦理許可

1951年毛發再精之後，最近又出毛發再生的第二代產品「1021」一羣生發靈。衆多脂溶性脫發患者此可以解脫煩惱

決定向亞運會以建造一座體育館，並命名為「中國個體勞動者和私營企業經營者體育館」。

政協委員尖銳中共肅貪治

全國政協文專員沈醉指出，革開放以來，有人想撈一把，出了官倒等腐敗

（北京三月二十三日電）參加全國政協七屆二次會議的部份委員，在分組討論和大會書

表、全國個體協會副會長胡大鵬二十二日下午在北京代表團的討論會中，

體育館

捐建新

宣佈了這一決定。據悉，目前尚未竣工的北京月壇體育館將作為他們捐贈的體育館。這也是全國第一座羣體體育館。這也是許多多漢人辛勤勞動，富裕了起來。去年一年，他們整頓風行，從嚴治

亞運工程不如期完成

（北京三月二日電）北京市十二日電）北京市中全會以前，內地只有十四萬個體育場，已足當務之急。

胡大副說：我們共向國家籌款八千多萬元。

度，已是當務之急。

善。現在貪污萬、幾十萬，也

北京副市長要跳樓

張百發在北京遠望樓賓館向出席全國人大、政協會議的二十七位體育界代表、委員報告了亞運會工程等情况，其中包括工程質量、竣工日期、北京的環境污染等，以消除代表們對這些問題的憂慮。

張說，爲了迎接亞運會，已開

他介紹說，有關工程的資金問題儘管整天聽到叫喊，但實際上沒有問題。到目前為止，已有十五個新建、改建的亞運會場完工，佔總工程量的百分之五十。

他還向代表透露，為亞運會作準備而整頓首都交通方面的措施已於日前開始實行，宣武大馬路的行

據介紹，定於今年在北京舉行的第九屆亞洲體育錦標賽中的六個將在新落成的亞運會場館裏進行。

張百發說，整個工程的竣工日期、工程質量，競賽的先進電子設施，是這次工程的一項主要任務。為了確保亞運會交通安全、暢通而展開的。此外，今年市政府還決定對北京市的六千個廁所進行修建改造，以使其達到標準化。

政協委員尖銳批評
中共肅貪治吏不嚴

（北京三月二十三日電）參加全國政協七屆二次會議的部份委員，在分組討論和大會書

全國政協文史專員沈醉指出，改革開放以來，有些人想撈一把，出現了官倒等腐敗現象。有嚴肅處理，老姓講，現在共產不像過去了。

中國藝術研究院研究員、漫畫

面發言中，對中共黨政不力、治吏不嚴指出失銳此評；同時指出，人民不能容忍腐敗現象。鄧小平從政治角度來分析，說：「如果只顧少數人的面子，就會失去多數人的心，窮庭茂草，解放初期，搶奪了樹皮，長子

象，但對犯罪份子，畢竟會指出，有這樣的議論，中共黨沒有整好，部很有辦法，而懲治壞人，心慈手軟，缺少辦法，說：『樹皮』下

（北京三月二十二日電）北京市

指出，個別黨員
法，僅受黨紀
分，不受法律
裁；不少幹部
謀私，官官相

國人、政協會議的二十七位體育界品設施等都将確保沒有問題。但是，他對屆時北京接待服務的质量表示擔心。

張說，爲了迎接亞運會，已開始打擊報復，某些案得不到澄清，有些使黨的威信受損失。他指出，聽說一九八四年舉世盃五萬萬

始對北京市的煙窗進行改造或拆除，並保證明年九月亞運會期間，北京市的有煙窗不准冒煙。

他還向代表透露，為亞運會作準備而整頓首都交通方面的措施已於日前開始實行，這項大規模的行動很壞。

動是為確保亞運會交通安全、暢通而展開的。此外，今年市政府還決定對北京市的六千個廁所進行修建改造，以使其達到標準化。

亞運工程不如期完成
北京副市長要跳樓

頂跳下去。」

張百發在北京遠望樓賓館向出席全國人大、政協會代表、委員報告了亞運會工程等情况，其中包括工程質量、竣工日期、北京的環境污染等，以消除代

表示擔心。

他對這些問題的憂慮。

他介紹說，有關工程的資金問題儘管整天聽到叫喊，但實際上沒有問題。到目前為止，已有十五個新建、改建的亞運會場完工，佔總

張說，爲始對北京市的除，並保證證明北京市的有煙他還向代

據介紹，定於今年內在北京舉行的九個亞洲體育錦標賽中的六個，將在新落成的亞運會場館裏進行。

長百發說，整個工程的竣工日，定對北京市的改造，以使其達

期、工程質量，競賽的先進電子食

練部副處長郭汝指出，個別黨員法，僅受黨紀分，不受法律裁；不少幹部以

謀私，官官相衛，打擊報復，某些案得不到澄清，些都使黨的威信受損失。他指出

迎接亞運會，已開煙窗進行改造或拆九月亞運會期間，不准冒煙。

透露，為亞運會作

聽說一九八四年慶盜賣十五萬條煙案，負責人僅檢討，去年又將舉人調離崗位，果人言實實，影

交通方面的措施已
這項大規模的行
會交通安全、暢通
，今年市政府選決
千個廁所進行修建
標準化。

北京大學計
系教授趙理海委
認為，要從嚴
吏，就要強化

制，不能以賞

昭倫公所省墓通告

謹定于四月二日（星期日），虔具生花酒禮前往各墓園舉行春祭，屆時懇請談、諱、許、謝、阮五姓全體宗親踴躍參加，以表慎終追遠。是日下午一時正，請各宗親在昭倫大廈集合，共乘「巴士」專車出發爲要。此致

昭倫公所全體宗親

溫哥華昭倫親義公所啓

一九九九年三月十九日

開平總會館通告

本會館定於三月二十六（星期日）下午二時在本館大禮堂召開全體會員大會討論本會應興應革一切大事一年來會務報告，財政報告，屆時務希本會全人踴躍參加列度共策進行是幸，會後並設茶點餉衆。

駐雲埠全加開平總會館

餐館詩人 宜火碎	素里埠請年輕廚 及離工數名有意請 請在下午八時後電 594-7557	宜請什碎 名，有車 午八時後 581-	快餐店請 市中心快餐店請兼 職收銀，星期三、 四五，每小時五元 電話682-8	餐館 唐餐館請 離，長工 無須經驗 2891-
---------------------	---	--	--	--

請人
1 請電：1
6
1
洗碗兼打
包餐，2
1，請電2
3或4
未合

鉅銷
按送，鎗
炒，鏟
電：下
1

留宿女傭

如果你想有一個美好工作環境如一份工作不會影響你學業但又可一個新移民急需找一份工作同時機會。一單身外籍人仕住於西貢利廣東話及英語打理日常家務

招請

十五年老字號，自設門
需增設車位十數名，分
長期工作。時薪由 \$7
由 9:30—6 星其
到 1675 W. 2nd Ave. 溫
與 Terry (莫先生) 接

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the top center. A dark, irregular tear or hole is visible along the bottom edge of the page.

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

中國精選遊

\$1,698.00 全程七日

暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全程十日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全程十四日

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,898.00 全程十五日，長江三峽

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全程十四日，絲綢之路

暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十四日，黃山

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、牯牛降、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

\$1,698.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1,998.00 全程十一日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭雅雅。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店（香港新世界大酒店）\$888.00

☎ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

納偉旅行社

歷史悠久
信譽昭著

love & white travel

總店: 編時 539 號 110 室 (夾奇化街) 七天營業 (604) 689-9501
分店: 魯士定東街 2828 號地下 (夾 RENFREW.) (604) 253-4422

11- 又一創新貢獻 - 歐洲十七天逍遙遊

S2499 起
歡迎英國倫敦, 荷蘭亞姆斯特丹, 瑞士琉森湖奧地利之恩斯布魯克, 意大利之威尼斯, 羅馬, 佛羅倫斯及尼斯河出境, 法國巴黎等著名旅遊勝地
出發日期: 八九年五月廿六日, 六月廿三日, 七月廿一日, 八月十八日, 九月廿二日

12- 韓國漢城, 泰國曼谷, 巴提復九天團

SI568 起
漢城 - (與上述 12-5 相同)
泰國 - 曼谷水上市場, 鄭皇廟, 鯉魚潭, 巴提復夜市, 珊瑚島, 人妖街, 沈園, 金佛時等地
星馬泰十二天觀光團 SI978 起
星加坡 - 飛禽公園, 裕華園, 科學宮, 花芭山, 聖淘沙島, 蘇丹皇宮, 馬六甲 - 清真殿, 三寶瓏, 蘭蘭宇城壁, 雲頂高爾夫, 鳳凰洞, 清真寺, 吉隆坡
泰國 - (與上述 12-7 相同)
*** 以上東南亞各國, 每月皆有團出發, 散隊後均可送回香港

北美洲

12-4 復活節迪士尼, 三藩市, 聖地牙哥, 鹽城七天團 S670 起 三月廿六日
班尖, 艾民頓, 拿加利, 捷士柏五天團 S540 起
12-2 美加東岸十一天遊 - 多倫多, 尼亞加拉大瀑布, 紐約, 華盛頓, 大西洋鹽城, 渥太華, 滿地可等地
SI148 起 (四人房計)
12-1 艾民頓三天自由購物團 S219 起

東南亞

9- 中國十六天 - 暢遊香港, 廈門, 杭州, 上海, 南京, 北京, 西安, 桂林, 廣州, S2838 起
10- 日本東京經香港上海, 杭州, 北京, 廣州十三天遊 S2608 起

11- 日本東京, 台灣環島, 香港十天團 SI1798 起
東京 - 山中湖, 富士山, 前根, 平和公園, 大湍谷
台灣 - 台北, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山, 小人國等
12- 韓國漢城, 台灣環島, 香港九天團 SI488 起
漢城 - 景福宮古宮, 博物館, 華克山莊, 南大門市場
台灣 - (與上述 12-6 相同)

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

各一日遊, 春夏目錄

日期	一至四月逢星期			五至十月天天出發	
行程					
溫哥華	\$39	平日 \$28	二、四、六	\$41	
西雅圖	\$41		一、五、日	\$45	
惠多利	\$63		三、五、六	\$65	

直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票, 代辦簽證各種旅遊保險
歡迎垂詢或電話查詢!!

LOGOON 請廚

哥華新開張西餐館請廚師、幫廚
及洗碗數名, 有意者請電:
875-8822 查詢或到 805 W.
BROADWAY LOGOON RESTAURANT
面議。

2 有經驗
4 意請
5 意請
7 意請
7 意請
2 意請
3 意請
0 意請

代
小
孩
照

4 經驗
8 小
0 孩
6 婦
3 人
2 在
1 家
0 代
1 理
3 小
5 孩
8 照

業代
稅務
查帳
一切
有
關
物

物業代理

BC 埠

誠聘
男女
均可
有意
者
請
電
875-8822

餐館請

聘請住家女
一星期小孩
或 2 名
電 875-8822
或 297-0477

請有經驗
打仔一名
自費電 603-4430

請有經驗
DAN YONG
492-8666

餐館請人 請洗盤碗兼打雜，下午工作長工或晚上散工，有意請電：2993·1343		高級餐館 西餐館招請數名女企枱，每小時八元，福利好，當值英語，有意者電：4611。內線：257。		畫廊聘請 需識割玻璃切割金屬裝配者履歷：187-1215 Payne St., Van., B.C. V6E 1M4		急聘企枱 早晚班企枱各一名，生熟手不拘。麵檔熟手一名，廚房什工一名有意電：684·1740		請送貨司機 批發商請送貨司機，須有駕駛執照，經驗。有意者請電：324·7411 找崔先生洽。		什碎餐館 砂舞地地招聘散工炒鏟一名另長工炸爐一名，有意請電：4611212148或洽：257748		製衣廠請 生熟手單針數名，請到1111號8475 ONTARIO ST. 電話：325·1831		餅舖請人 本店請雜工夜班一名，有意請到六四七〇福街面議。		誠聘廚師 聘廚師及幫廚要有經驗月薪日薪均可素里區雜碎餐館工作請電：583·1111 鍾伯洽。		餐館請廚 中西餐館請經驗廚師，下午一至五時，星期一至五到CSA RESTAURANTS, 100 HWY. 1 RICHMOND,		餐館請人 市中心快餐店請兼職收銀，星期三、四、五，每小時三元。電話：682·8		快餐廳請 唐華餐館請洗碗兼打雜，長工，包食，無須經驗，請電：2891103或洽：41103未合	
Exp. cook for continental cuisine. Open 24 hrs. 2296 W. 4th AVE, VAN		留宿保姆 高薪誠聘有經驗之婦照顧兩歲半及嬰兒識字流利廣東話為要。午後電：879·9802		聘請車工 請熟手鉚釘、單針車工數名請到本廠面洽，2011室9755 VERNON DR. VAN.		經驗西廚 長工或散工4557 LOUGH EDEEN HWY 李先生299·6271二時後		誠聘廚師 什碎餐館請廚師乙名時間少有福利有意者請電：4611212148或洽：5748 潘洽。		餐館請人 古骨林中西自助餐館請幫廚及雜工數名，有意請電：491·8989		工廠請人 聘請有經驗男裁縫及單針車衣工人。有意者請電：681·7734		酒家請人 有士面，喜家，工數名或城珠，及廚房雜工，碗洗及意定洽。電話：253·4316 1132號		亞省請廚 高新請有經驗中西廚一名略懂英語自費電話：403·875·33575		宜炒鑊 宜請什碎炒鑊一人名，有車接送，下午八時後請電：581·1116		餐館請人 唐華餐館請洗碗兼打雜，長工，包食，無須經驗，請電：2891103或洽：41103未合			
留宿女傭 如果你想有一個美好工作環境如果你是一個學生而又想找一份工作不會影響你學業但又能提供住宿這是一個好機會。新移民急需找一份工作同時又有住宿這是一項好機會。一單身外藉人士住於溫哥華現需一留宿女傭能說流利廣東話及英語打理日常家務請電湯小姐2511117		誠聘職員 華埠參茸行招請藥材學師，經驗不拘有意請到片打東街135號面洽。		卑仔請人 卑仔請炒鏊一名包食住，高薪，電：774·3739 ALLAN CHACLO		餐館請人 請有經驗企枱及B USBUY數名有意者請在下午三時後到6030號第3公路利治文面議。		招聘工人 聯合農場聘請男女工數名有意者請到534 E. CORDOVA ST. 面洽		海產公司 烈治文海產公司招請送貨司機及計數名，有意者請電：273·33324		餐館請人 抱鑊略懂英語略懂英餐，有意者請二時後電：299·6151 黃先生洽。		聘請員工 烈治文海產公司聘請多名男女工有意者請電：270·7370		快餐請廚 本西餐宜請幫廚一名要略識英文為上年齡不限，每日上午十一時後電：688·6546 洽		餐館請人 需請女性幫廚及企枱各一名，有意者請到四〇六號嘉士定東街面洽。					
白馬埠中國酒家 請有經驗中廚兩名工作穩定，高薪，中午十二時後請電：1·403·668·2899 朱先生洽		招請清潔工人 招請清潔工人乙名工作範圍包括清潔打掃吸塵衫釘鐵鈕以及一般工廠的普通職責有意者請至溫哥華東六街112號接洽		請住家工 煮飯及普通家務，星期五天，晚七時後不吸煙為合，晚七時後電：266·6022 洽		KINGWAY 面洽 廚房什工、麵粉師傅、炸雞幫廚，有意者請到5640號		餐館招請 廚房什工、麵粉師傅、炸雞幫廚，有意者請到5640號		招請男、女工人 HALLMARK 鵝鎮近唐人街，請男、女工人數名，長期工作，無須經驗，但要勤奮工作有意者請到：1756 PANDORA 街面洽。PANDORA 夾 COMMERCIAL 街		餐館招請 夜間兼職洗碗工人，男女企枱多名有意請到105 E. BROADWAY 洽。											

招請熟手單針

十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名，分部門，專人訓練不需轉款，長期工作。時薪由\$7.00至\$10.00
 由9:30—6 星期一至六
 到 1675 W. 2nd Ave. 溫哥華(本廠門市部)
 與 Terry (莫先生) 接洽

製衣廠請人

現急聘下列熟手工友

- ①燙衣
- ②單針及雙針
- ③鋁骨
- ④雜工

底薪高樓期準
 1422 WILLIAM ST., VAN. 或
 電 251-4151

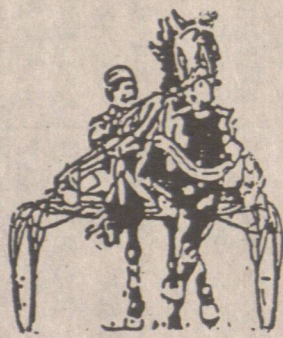
March 25, 1989



文勝馬經佳選

1. J B Right Pacer (J. Burke)
Red Star Mist (B. White)
Michael John N (M. Vukelich)
2. Thurlys Betty (G. White)
Eddys Knight (G. Hollingsworth)
Iwantagonorth (B. Clark)
3. Holridge Millie (R. Goulet)
Team Up (D. Hudon)
Bright Tie (D. Linford)
4. Hys Golden Boy (G. White)
Prairie Triumph (D. Andrews)
I Wanta Fly (D. Jungquist)
5. Flying Good (B. Davis)
Knight Dash (G. Abbott)
Shazam N (R. Smith)
6. Floricos Memory (J. Wiggins)
Best To The Best (P. Megens)
Fancy Call (G. Abbott)
7. Pair Of Hearts (B. White)
Gee Gee Cruiser (J. Hudon)
In'The Ditch (J. Wiggins)
8. Brents Delivery (L. Hill)
Lunar Landscape (D. Linford)
Garmor Brandy (J. Wiggins)
9. Mr. Roman (T. Brown)
Armbro Fission (P. Megens)
Shoshonis (R. Smith)
10. Crossfire (J. Hudon)
Chain Link (R. Goulet)
Alegro G (R. Linford)
11. Over All Irish (R. Linford)
Greek Love (G. Abbott)
Delta Splendor (D. Jungquist)
Stern Belle (G. Hollingsworth)

Best Bet : 7. Pair Of Hearts (B. White)



祇供參考并
不鼓勵投注

由梁淑英女士新編的現代芭蕾舞「鮮花與微笑」更奪得抒情芭蕾舞集體舞冠軍。此次舞賽該團共獲八項冠軍，一項亞軍，二項季軍，是今年參賽最廣，獲獎最多的團體。

通過此次比賽，該團再次向西方舞蹈愛好者及觀眾展示了中國民族舞蹈之豐富及多姿多彩及舞者應有的嚴格訓練和必具的認真態度，使他們對中國舞有進一步的認識。民族舞評判 CINDA HERZL 女士在給該團的評語上幾次寫出她對該團小演員能有如此嚴格的訓練及其超年齡的功底，能完成高難度的技巧動作而感覺驚。

梁淑英女士自去年九月訪華巡迴演出歸來後即埋頭創作，為演員及學生們編排出十台全新的節目。十九年來該團所演出的節目均由她本人編排，每個節目力求風格的純正，獨特的題材構思，與眾不同的節目編排。她本人除擔任該團團長、教員，編導外，也是華東六省（一）江蘇、浙江、山東、福建、安徽及上海市）小蘇歌舞研究會的會員。八八年訪華期間曾先後應甘肅省及少兒歌舞研究會之邀請作教學交流講座並教授她



廣中國舞蹈藝術，梁淑華舞蹈團曾特選中國名舞師與舞蹈，編導一楊桂珍女士於月底到此，為該團演員學生教授编排民族舞，此外更會為廣大的舞蹈愛好者舉辦免費的舞蹈示範及教學講座。

圖為：梁淑華舞蹈團小熊貓演出隊八九
年高骨林舞賽獲十一項獎。

梁漱華民族舞蹈團

【溫哥華訊】以逢逢星期四由下午六時半至八時半上課，課程內容包括中國語文之寫、讀、中國語規則、德育訓練及基本步操等，參加之學童，均須穿著交通安全隊制服上課。

加拿大交通安全會 下月增設中文學校

已邀資深人士擔任校長

童班外，並設成人班，方便警察部、卑詩保險局及其他公人社務機構之有關人士參加學習，俾能在華人社會執行職務時，易於溝通。

校者，或欲知詳情，可致電話六六九・〇五四一或八七二・二二三三或二七二・二二九八，查詢或報名。

又交通安全隊

校之設立，已經過本地素有教育經驗之真陳媽嫻担任校長之職。預料校務推行，當事半功倍。學董家長有意派遣其子女就讀該校。

為重視中文學校之設立，上課，合中文班之上課，之每週例會，為配合四月初六日（星期一）開始，以後逢星期四由下午六時半至八時半，在溫漢爵士學校舉行，希各家長及隊員留意云。

Sherwood, Tse & Associates

謝氏 移民事務 顧問
汽車保險意外賠償 及
商業投資 代辦機構

謝氏移民入息稅 I.C.B.C. 意外賠償顧問機構

辦理有關移民的任何事務，由有 35 年豐富經驗的退休移民官主理。

辦理有關 I.C.B.C. 汽車意外賠償問題，由 8 年多經驗的專業人士主理。

辦理入息稅，商業註冊，建築裝修工程等，由持有政府牌照的專業人士主理。

增切旅遊部，由有豐富經驗的專業人士為你安排訂機票，酒店，旅遊地點，旅行保險，所有一切專業保証另你滿意。

歡迎預約電話：(604) 325-2000
OR 250-2236
FAX (604) 325-3391

中國
大預言家
左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信相節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 1Y3
寓溫哥華唐人區緬甸街1號
文華商業大廈二樓樓教(大門口不貼招牌)

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中環文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一
張
好
相
去
代
留
傳

百
萬
家
財
雲
煙
過
眼

樓上影院特備各類飾物拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新款婚紗貨件用。特技翻影舊相，紀念磁碟、入籍護照相即影即有

三人以上
護照相 (黑白) 4張 7.20
護照相 (彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車 1小時

主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍裝(64)
曾獲 B.C.省亞菲獎(71)

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
 片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信
 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘乾
 鴨肝腸
 特瘦白油腸

450g (大包裝) 每磅\$3.70
 375g (細包裝) 每磅\$3.10

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到
 七天營業 貨真價實

牛孖筋 咖喱牛腩
 咖喱雞 炆牛什
 特製燻蹄 南乳豬手
 柱候牛腩 蠔油鴨掌
 家鄉扣肉 鼓椒風爪

特製柱候鴨

* 特設熟餸部門 *

特製臘味
 肥鷄大鴨
 燒味滷味
 新鮮肉類

* 專營 *

歡迎零沽批發

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

各兩張 \$ 9.95

送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林

送5" X 7"一張

溫哥華

唐人街

NOVA SCOTIA BARK

433 COLUMBIA ST.

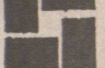
電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

沖晒時 多晒一套

24張 只收 1.99
36張 只收 2.99

E	MAIN ST.	E
N		N
C	COLUMBIA	C
BARK		BARK


嘉禾大戲院
 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
 溫哥華蜆街三一九號查詢電話 683-8888

喇嘛如何挑選靈童接班人?
 密宗神拳怎樣打開地獄門?

孔雀王子



元彪
 領銜主演

王小鳳 劉德華 高麗虹 鄭浩南 三上博史 安田成美 苗可秀 龍形等...
 聯合出品：沙龍電影、華星電影、新時代電影、寰宇電影、新時代電影、新時代電影、新時代電影、新時代電影

實力乃... 葉漢... 鄧文懷 何冠忠...

同加 神探父子兵 劉德華 董子

教授工廠摩打車

珍妮時裝、裁剪班招生教授度身
法、劃圖、裁法、車法、隨時入
學，承接結婚禮服、工作。

電話：685-4073

CANOE CANOE CANOE CANOE CANOE CANOE CANOE

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333

● 日本成人電影 ● 出售錄影帶 ●
● 性感 ● 香艷 ● 天天新片 ●
● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
票價：前座電影全部與性有關性感的電影
最後映兩場 保證滿意 失機九元

PASSIONATE HEIRESS

Starring : Jamie Summers,
Amber Lynn &
Elle Rio

WHEN SHE WAS BAD

Time Schedule: 11:30, 1:45, 4:30, 7:15, 9:30
BIL-COM FOR COUPLES ONLY

Blackjack Roulette

Sicbo

娛樂新寵
冷戰時代
國際式博奕

Royal Maj
611 Main St
Vancouver

下午六
(每晚)
Governmen
by your

詳情請電
SUPPLI
CASINO
如圖電有
請電

地方更開
歡迎

李樹棠。 3
2
1
0

李樹棠。
陳偉倫。
傅祖怡。
黃文方。
雷雪雲。
2
0

CASINO 最高賭注額每 \$50 免費地下停車場 酒、咖啡、10張21點牌、麥丹 Sandarin Centre (et & Keefer) C. 文華二樓 時至凌晨二時 (月7天營業) Control Spotted Local Charities \$3,4263 VANCOUVER SUPPLY INC. 豪華辦 CASINO 535-C0013 華二樓 大 陸色更光猛 界人事參觀	Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo 	7 派亞街 夾積善街 占卦算命 林健龍 中山安堂
能知過去未來，一生人財福祿全計五元。 口談算命二十元，錢書算命三十元。外 埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居 入伙、驅煞解胎起運等， 一祝生連進，七天候驗，在住宅內。 467 PRINCE ST., JACKSON S.T. VANCOUNVER CANADA V6B 2G3		
跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風，車禍後遺症，哮喘， 鼻敏感，頸頭骨腰背關節諸傷病。 免費診治 2400 綏街 電：872-8720		

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

億寶二千萬票房賀歲狂笑喜劇超級猛片！
「富貴逼人」、「富貴再逼人」原班人馬再合力泡製大笑彈！

一年一度一定睇戲節目
（何有奇監製）
讓您一家同你迎接富貴新年

富貴逼人

鍾楚紅 許冠英 鍾楚紅 鍾楚紅 鍾楚紅 鍾楚紅

陳龍 毛 吳 毛 毛 毛 毛

大家笑 大家笑 大家笑

主演：沈殿霞、曾志偉、盧冠廷、李麗珍、陳山河、陳欣健、關琳琳、葉麗儀、杜麗莎、關朝聰、熊良錫

同加映 法內情 劉德華 葉德嫻 陳沖 劉永健

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

新登場 五週年慶 級復活節巨獻

金鑽組合 歷史難再
拍檔創出 最佳口碑

最佳拍檔

許冠傑・張國榮・麥嘉・利智
李元霸・黃錦榮・陳雅倫 領銜主演

副片

許冠英 領銜主演

雙線午夜場 (3月25-26日 星期五、六)

3月24日星期五晚

最佳拍檔

許冠傑 張國榮 麥嘉 利智

合家歡

許冠文 黃百鳴 鄭文

Main at 7th Ave. 874-3116
 成人電影院 有冷氣
 35 MM 彩色電影
 兩部成人電影 Graded XXX

 GIRLS OF THE NIGHT
 Rated: X X X

 STEPHANIE'S LUST STORY
 Starring: Gena Lee

 WARNING
 COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 B.C. DIRECTOR
 放映時間由上午十一時至深夜
 成人 \$5.00 老人 \$3.00
 夫婦 \$8.00
 五時後免費泊車在戲院後面
 特別
 雙人座

為「主要是指國防、外交方面的行為，當然也還包括其它一些行為。究竟怎樣才能寫得明白，今後在修改憲法草案時還需好好研究。

美國解除智利
米入口禁令後，
箱的新鮮水果
運往美國。

中國
CHINA

美國
品質
粒粒
原價
大減

★買，公買米
★各

本公司

總公司
哥街門
喜士定
新到
新到泰

加國洪門民治黨 籌備廿八屆懇親

雲埠連權社通過 補助社員往觀禮

【溫哥華訊】溫哥華洪門民治黨支部，連權社等機構，於三月份會中提出，為籌備廿八屆全加洪門代表大會，凡溫哥華連權社社員，經已盡足義務，並已繳交廿八屆懇親會費之社員，均有資格享受前往多倫多，參加廿八屆全加洪門代表大會之權利。

連權社，請各黨、社、團、會、友、僑、胞、踴躍參加，並請各黨、社、團、會、友、僑、胞、踴躍參加，並請各黨、社、團、會、友、僑、胞、踴躍參加。

華聲錄影電器傢俬 復活節兩天大減價

【溫哥華訊】華聲錄影電器傢俬，為慶祝復活節，特舉行兩天大減價，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

雲埠社區學院 舉辦英語課程

華埠三社區現招生

【溫哥華訊】雲埠社區學院，為協助新移民，特舉辦英語課程，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

訪省督林思齊

【溫哥華訊】關於省督林思齊，他形容省督的工作，是「在一個非常困難的環境下，去處理一個非常複雜的問題」。

台山僑五屆懇親 九月卡城舉行三天

【卡加利訊】全加台山僑第五屆懇親大會，將於九月九、十、十一日，在卡加利舉行三天。

中華會館 清明春祭

【溫哥華訊】溫哥華中華會館，為慶祝清明，特舉行春祭，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

雲埠洪門民治黨機構 清明掃墓先叔父通告

【溫哥華訊】雲埠洪門民治黨機構，為清明掃墓，特舉行先叔父通告，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

梁氏宗親會通告

【溫哥華訊】梁氏宗親會，為慶祝清明，特舉行宗親會通告，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

平售景泰藍

【溫哥華訊】平售景泰藍，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

ICBC 交通意外個案

【溫哥華訊】ICBC 交通意外個案，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

出租

【溫哥華訊】出租，由三月廿四日至廿五日，兩天大減價。

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
竭誠為旅加華僑提供以下服務：
組辦中國旅行團，每日有團出發；
代售世界各國機票，代售中國民航機票；
代訂香港、中國、世界各地酒店；
代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
代訂中國各類交通及行李運送；
代辦中國簽證。
地址：溫哥華喜士定西街 999 號
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老：美味白油腸、特製珍肝腸、真正鴨肝腸、五香臘肉、頂靚大臘肉、甜味牛肉干、辣味牛肉干、產品好。
歡迎目均各大通寄駐衛馳品特設本廠製造
迎索錄有行往廠邦名聘備良
代即印代商無加監官政府優名精
理奉備售號阻美督府際美師長

免費
粵語專題講座
失業金與你
加拿大就業中心與士達孔拿
就業服務處將聯合舉辦——粵語
專題講座：失業金與你。內容包
括失業金條例，如何填寫報告咭
等，會間將設茶點招待，歡迎各
界人士參加。
日期：一九八九年三月二十八日
(星期二)
時間：下午一時半至三時
地點：溫哥華片打東街五十
號中華文化中心
欲知詳情請致電：689-7594
加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處
Canada

威信會計師樓
NEW DIMENSION FINANCIAL
MANAGEMENT GROUP
本行業務範圍
辦理個人及家庭移民
投資移民生意計劃書
公司註冊登記及會計
新移民個人稅務計劃
商業顧問，財務計劃
公司月結，年結報稅
辦公時間
星期一至五：上午九時至晚上六時
星期六、日：上午十時至下午二時
地址 301-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街
電話：681-4939

華聲錄影電器傢俬公司
DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020
小孩睡房五件傢俬 199.88
梳化及椅二件 549.99
書枱 49.99
連着燈 29.99
咖啡枱 139.88

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905 接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

\$399